

Zeitschrift: Informe de actividad / Comité internacional de la Cruz Roja
Herausgeber: Comité internacional de la Cruz Roja
Band: - (1991)

Rubrik: Finanzas y administración

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

El Departamento de Asuntos Financieros y Administrativos (72 colaboradores en la sede) está integrado por 4 unidades diferentes: Servicio de Contabilidad y Tesorería, Servicio de Presupuesto y Gestión/Terreno, Servicio de Edificios y División Administrativa (que consta de los Servicios de Correo, Offset, Seguros y Económato).

Teniendo en cuenta la gran moderación del Departamento de Asuntos Financieros y Administrativos en la adaptación de sus efectivos, que registraron un crecimiento total del 7% desde 1984 frente a un aumento del volumen de las actividades del CICR del 137% durante el mismo período, la sobrecarga que ocasionó el gran desarrollo de las operaciones sobre el terreno en 1991 surtió efectos en todos los sectores del Departamento.

El Servicio de Contabilidad y Tesorería tuvo que hacer frente a un mayor volumen de transacciones y a movimientos financieros de toda índole, al mismo tiempo que debía resolver problemas financieros y de tesorería cada vez más complejos, dada la proporción de los descubiertos en varias acciones.

El Servicio de Presupuestos y Gestión/Terreno también prestó apoyo a las opera-

ciones sobre el terreno, enviando temporalmente varios de sus colaboradores a las nuevas delegaciones abiertas por urgencia (conflicto del Golfo, especialmente). Este Servicio tuvo que intensificar el reclutamiento y la formación de nuevos administradores de delegaciones; el efectivo total de estos colaboradores especializados pasó de 60 a 95, entre finales de 1990 y de 1991.

Gracias al hecho de recurrir cada vez más sistemáticamente a la informática, hubo importantes progresos en la previsión de los gastos/terreno, una mejora tanto más necesaria cuanto que los riesgos financieros a los que debe hacer frente la Institución aumentaban constantemente.

Los demás sectores del Departamento, es decir, la División Administrativa y los servicios de apoyo a las Operaciones, así como el Servicio de Edificios, también acusaron los efectos del muy considerable aumento de las actividades/terreno, en especial a nivel de los servicios de Correo, Seguros, Offset y Económato. Por último, el Servicio de Edificios comenzó, en 1991, la construcción de un edificio, de una superficie útil de 2.500 m², para los servicios técnicos del CICR.

Comentario sobre los cuadros financieros

Durante el año 1991, la multiplicación y la dimensión de las situaciones que dependían directamente del cometido del CICR ocasionaron un volumen de actividad que se cifraba en 721,6 millones de francos suizos, nivel hasta entonces nunca alcanzado.

De hecho, si se redujeron las necesidades en ciertos teatros de operaciones como Nicaragua, El Salvador, Angola o Mozambique, las urgencias humanitarias fueron mayores durante el conflicto en el Golfo, así como por los enfrentamientos en Somalia, por el cam-

GASTOS Y CARGAS (incluidas prestaciones en especie y servicios)	1991 (en millones de francos suizos)	1990 (en millones de francos suizos)
Gastos de la estructura «sede»	115,5	98,8
Gastos de la estructura «terreno»	606,1	342,5
Total	721,6	441,3

bio de régimen en Etiopía y por el conflicto de Yugoslavia.

Todos estos acontecimientos ocasionaron un crecimiento de las actividades de un 64% con relación a 1990, lo que no dejó de originar muy graves problemas tanto en el plano financiero como a nivel de recursos humanos, de logística y de todos los servicios de apoyo.

Los donantes del CICR prestaron un gran apoyo a la Institución, ya que los ingresos aumentaron un 59% con respecto a 1990, pasando de 451 a 717,8 millones de francos suizos, sin que por ello pudieran cubrirse todas las necesidades. El acercamiento del total de ingresos al de los gastos puede hacer pensar que se garantizó la financiación de las actividades. Desafortunadamente, los Gobiernos donantes asignaron estos recursos al CICR de manera desigual: en realidad, algunas situaciones de gran resonancia mediática tuvieron una financiación relativamente amplia, o incluso excedentaria, lo que obligó al CICR a transferir su superávit al año si-

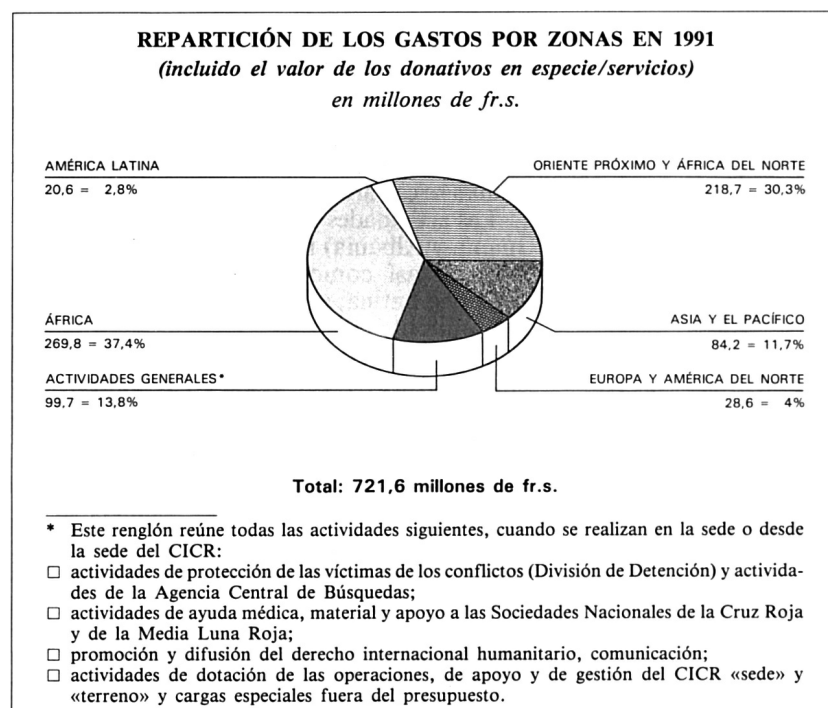
guiente; en cambio, para otras acciones, menos movilizadoras, hubo descubiertos que alcanzaban, a finales de 1991, un total de 54,2 millones.

En el curso de su historia, la Institución nunca había tenido que hacer frente a riesgos financieros de tal amplitud, adelantando las cantidades necesarias para la acción antes de que la comunidad internacional asegurara su cobertura. En realidad, el CICR está obligado por su cometido y no puede subordinar sus intervenciones a la condición de obtener la financiación previa o simultánea para sus acciones.

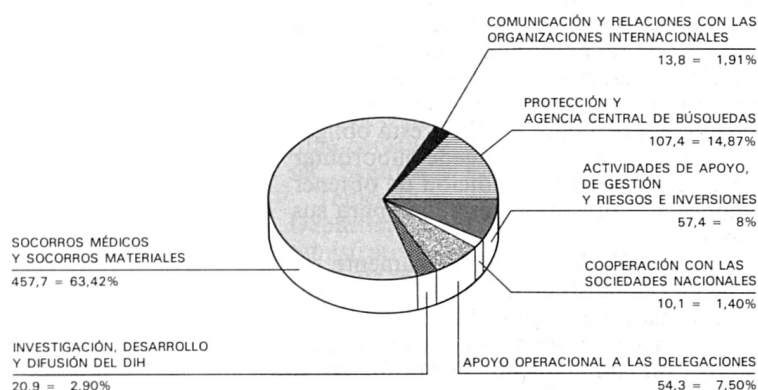
Estas disparidades quedan claramente resaltadas en el análisis de la financiación obtenida para cada zona geográfica.

Oriente Próximo: mientras que los donantes apoyaron ampliamente la acción en el conflicto del Golfo, las operaciones en los territorios ocupados por Israel, así como las llevadas a cabo en Líbano y en Irán, registraron, en 31 de diciembre de 1991, un déficit de financiación de 14,7 millones.

Repartición del volumen de actividad por zona geográfica (figura 1).



REPARTICIÓN DE LOS GASTOS POR TIPOS DE ACTIVIDAD EN 1991
(incluido el valor de los donativos en especie/servicios)
en millones de fr.s.



Total: 721,6 millones de fr.s.

Dígame lo mismo por lo que atañe a África, continente para el cual el CICR obtuvo un apoyo especialmente centrado en Somalia, mientras que, para su acción en los demás teatros de operaciones, acumuló descubiertos de un total de 28,7 millones.

La situación también era preocupante en cuanto a la zona Asia-Pacífico, donde las acciones Afganistán, Camboya-Tailandia y Sri Lanka se cerraron con un déficit de 9 millones.

Las actividades en Europa (Yugoslavia, Rumanía y Albania) fueron suficientemente cubiertas, así como las llevadas a cabo en América Latina, exceptuando Perú (déficit de 1,8 millón).

Las actividades de **asistencia médica** (125 millones) y de **socorros** (332,7 millones), que totalizan 457,7 millones, son casi 2/3 del valor total de las actividades del CICR en 1991. Con un aumento de más del 100% con respecto al año anterior, reflejan la amplitud de las necesidades que debieron paliarse en acciones tales como el conflicto del Golfo, Etiopía, Somalia, Sudán, Sri Lanka y el conflicto afgano.

Las actividades de **protección de las víctimas de los conflictos armados y de disturbios internos** y las de la **Agencia Central de Búsquedas (ACB)** totalizaron 107,4 millones (ca-

Repartición de los gastos y cargas por tipos de actividad
(figura 2).

si el 15% de la actividad del CICR) con respecto a los 92,3 millones en 1990, es decir, una progresión global de un 16%. Sin embargo, el aumento fue aun mayor en la zona Oriente Próximo (+ 35%) y en Europa central y oriental (+ 68%), debido, especialmente, al conflicto en Yugoslavia.

Las actividades de **búsqueda, desarrollo y difusión del derecho internacional humanitario** se cifraron en 20,9 millones, es decir, un 14% más que el año anterior; el acceso a nuevos teatros de operaciones (especialmente, los países del Golfo Pérsico y los de los Balcanes) hizo necesario que el CICR desplegara mayores esfuerzos en esos ámbitos.

Las actividades de **apoyo y de gestión, así como los riesgos e inversiones**, que dependen exclusivamente del presupuesto «sede», costaron 57,4 millones. El aumento de estas partidas con respecto al año anterior se eleva al 11,2% y se debe, principalmente, al reclutamiento y a la formación de personal/terreno, a las telecomunicaciones y a las provisiones para riesgos operacionales. Evidentemente, a estos sectores afectaron directamente los efectos de la sobrecarga ocasionada por el conflicto del Golfo.

A pesar de la considerable provisión para riesgos operacionales, que también pudo hacerse el año pasado debido a los resultados favorables de la estructura/sede, la situación financiera global del CICR sigue siendo sumamente preocupante, ya que los medios propios de la Institución, que deberían constituir un fondo de garantía para los riesgos inherentes a sus actividades, se convirtieron, dadas las circunstancias, en un fondo de operaciones gradualmente absorbido por las acciones deficitarias. A fin de poder mantener su capacidad de rápida intervención y su independencia, el CICR deberá, obligatoriamente, encontrar, en 1992, la cobertura de los anticipos hechos durante el año anterior.

BALANCES COMPARADOS EN 31 DE DICIEMBRE 1991/1990

ACTIVO (en francos suizos)	1991 tras asignación de resultados	1990 tras asignación de resultados	PASIVO (en francos suizos)	1991 tras asignación de resultados	1990 tras asignación de resultados
DISPONIBLE			EXIGIBLE A CORTO PLAZO		
– Caja, cheques postales, cuentas corrientes bancarias	10.202.297	4.501.646	– Acreedores	7.229.407	7.438.998
			● <i>Gobiernos</i>		
			● <i>Sociedades Nacionales e instituciones varias</i>	76.117	35.246
			● <i>Otros acreedores</i>	22.980.390	16.261.350
			– Pasivos transitorios	22.574.558	9.348.201
				52.860.472	33.083.795
ACTIVOS REALIZABLES			FONDOS RESERVADOS		
– Títulos	13.292.154	12.758.376	– Actividades “sede”	2.500.000	—
– Inversiones	21.032.898	33.176.919	– Actividades “terreno”	44.044.531	12.649.697
– Deudores				46.544.531	12.649.697
● <i>Sociedades Nacionales e instituciones varias</i>	5.601.379	3.502.035			
● <i>Otros deudores</i>	1.834.132	1.801.376			
– Activos transitorios	55.654.589	33.114.527	EXIGIBLE A LARGO PLAZO		
	97.415.152	84.353.233	– Empréstitos por inmuebles	10.200.000	10.450.000
ANTICIPOS A LAS DELEGACIONES	18.511.983	12.617.302	RESERVAS		
			– Para riesgos operacionales	49.395.005	38.395.005
ACTIVOS INMOVILIZADOS			– Para compromisos sociales	9.746.709	6.063.475
– Inmuebles	23.423.152	19.369.696	– Para trabajos en curso o previstos	2.737.469	3.336.996
– Material para socorros de urgencia	2.210.764	1.641.619	FONDOS PARA INVERSIONES		
– Mobiliario y otros materiales	3.260.919	2.476.300	– Fondos para inversiones inmobiliarias	16.652.263	16.501.365
	28.894.835	23.487.615	– Fondos para inversiones mobiliarias	8.500.793	8.315.466
				87.032.239	72.612.307
ACCIONES CON FINANCIACIÓN PROVISIONALMENTE DEFICITARIA	54.230.473	15.947.609	FONDOS PROPIOS		
			– Saldo de pérdidas y ganancias	861.606	605.099
			– Excedente de ingresos	505.892	256.507
			– Menos atribución a la reserva general	(1.250.000)	
				117.498	861.606
			– Reserva general	12.500.000	11.250.000
				12.617.498	12.111.606
TOTAL DEL BALANCE	209.254.740	140.907.405	TOTAL DEL BALANCE	209.254.740	140.907.405
FONDOS FIDUCIARIOS			FONDOS FIDUCIARIOS		
– Haberes en banco	132.943	146.177	– Derechohabientes	132.943	146.177
TOTAL GENERAL	209.387.683	141.053.582	TOTAL GENERAL	209.387.683	141.053.582

CUENTA ACUMULADA DE LOS GASTOS/CARGAS

GASTOS Y/O CARGAS (en francos suizos)	PRESTACIONES FINANCIERAS			PRESTACIONES EN ESPECIE Y/O SERVICIOS
	SEDE	TERRENO	TOTAL	
ASAMBLEA, CONSEJO EJECUTIVO Y SECRETARÍA	3.166.367		3.166.367	
CONTROLADOR DE GESTIÓN	606.938		606.938	
DIRECCIÓN GENERAL	1.132.869		1.132.869	
— Departamento de Comunicación	14.637.838		14.637.838	
— Departamento de Asuntos Financieros y Administrativos	13.086.699		13.086.699	
— Departamento de Organización y Sistemas de Información	11.662.286		11.662.286	
— Departamento de Recursos Humanos	10.445.923		10.445.923	
— División General de Recursos Exteriores	2.854.244		2.854.244	34.616
	53.819.859		53.819.859	34.616
DIRECCIÓN DE LAS OPERACIONES	1.402.851		1.402.851	
— Zonas:				
<i>Europa</i>	1.412.595	16.220.316	17.632.911	10.095.539
<i>África</i>	2.444.780	213.170.300	215.615.080	54.058.195
<i>Asia y el Pacífico</i>	1.475.828	70.674.597	72.150.425	11.007.750
<i>Oriente Próximo y África del Norte</i>	1.847.856	118.564.212	120.412.068	93.494.010
<i>América Latina</i>	874.063	18.655.530	19.529.593	732.153
— Agencia Central de Búsquedas	9.435.920		9.435.920	
— División de la Detención	1.331.016		1.331.016	
— División General Médica	4.960.745		4.960.745	
— División General de Socorros	4.090.602		4.090.602	662.367
— División ante las Organizaciones Internacionales	2.451.405		2.451.405	
	31.727.661	437.284.955	469.012.616	170.050.014
DIRECCIÓN DOCTRINA, DERECHO Y RELACIONES CON EL MOVIMIENTO	3.665.666		3.665.666	
— División de Cooperación con las SN y Difusión	1.963.913		1.963.913	
— División Doctrina y Relaciones con el Movimiento	1.556.443		1.556.443	
— División Jurídica	2.493.649		2.493.649	
	9.679.671		9.679.671	
OTRAS ACTIVIDADES				
Bajo la responsabilidad del CICR:				
— Servicio Internacional de Búsquedas, Arolsen	216.409		216.409	
OTROS GASTOS Y/O CARGAS				
— Asignación a las reservas para riesgos operacionales	11.000.000		11.000.000	
— Asignación a las reservas para compromisos sociales	4.000.000		4.000.000	
— Asignación a las reservas para trabajos en curso o por realizarse	(900.000)		(900.000)	
— Asignación al Fondo para inversiones en inmuebles	600.000		600.000	
— Regularización de los ejercicios anteriores	71.641		71.641	
— Otros gastos y/o cargas	828.628		828.628	
	15.600.269		15.600.269	
TOTAL DE GASTOS Y/O CARGAS	114.817.174	437.284.955	552.102.129	170.084.630
SALDO TRANSFERIDO				
— Programas previstos para 1992	2.500.000		2.500.000	
RESULTADO				
— Excedente de ingresos y/o productos	505.892		505.892	
TOTAL	117.823.066	437.284.955	555.108.021	170.084.630*

INGRESOS Y/O PRODUCTOS (en francos suizos)	PRESTACIONES FINANCIERAS			PRESTACIONES EN ESPECIE Y/O SERVICIOS
	SEDE	TERRENO	TOTAL	
CONTRIBUCIONES				
— Gobiernos	82.423.378	296.192.922	378.616.300	41.737.339
— Organizaciones supranacionales		79.770.353	79.770.353	18.043.699
— Sociedades Nacionales	4.207.841	34.918.000	39.125.841	109.591.459
— Colectividades públicas	3.337.000	560.522	3.897.522	
— Origen privado				
<i>Asociación de apoyo</i>		391.000	391.000	
<i>Empresas suizas</i>		206.321	206.321	
<i>Donativos y legados</i>	750.000	7.375.205	8.125.205	712.133
<i>Colecta personalizada</i>		800.947	800.947	
— Transferencia de contribución del Gobierno suizo	(5.000.000)	5.000.000		
	85.718.219	425.215.270	510.933.489	170.084.630
INGRESOS FINANCIEROS	3.336.496		3.336.496	
PARTICIPACIÓN DE LOS PRESUPUESTOS TERRENO	26.688.720		26.688.720	
OTROS INGRESOS Y/O PRODUCTOS				
— Gastos facturados	536.848		536.848	
— Regularización de los ejercicios anteriores	276.381		276.381	
— Otros ingresos y/o productos	1.266.402	5.316.457	6.582.859	
	2.079.631	5.316.457	7.396.088	
TOTAL DE INGRESOS Y/O PRODUCTOS	117.823.066	430.531.727	548.354.793	170.084.630
SALDO TRANSFERIDO Excedente de gastos deducidos de los fondos para acciones con financiación especial		6.753.228	6.753.228	
TOTAL	117.823.066	437.284.955	555.108.021	170.084.630*

* Del total de 170.084.630 fr.s. de donativos y gastos en especie y/o servicios, se asignaron 696.983 fr.s. para la estructura financiera/sede y 169.387.647 fr.s. para la estructura financiera/terreno.

GASTOS Y CARGAS DEL EJERCICIO 1991 REPARTIDOS POR TIPO DE ACTIVIDAD

(incluidos donativos en especie y servicios)

Cantidades en francos suizos x 1.000

TIPO DE ACTIVIDAD		PRESUPUESTO SEDE Y CARGAS FUERA DE PRESUPUESTO	PRESUPUESTOS TERRENO	TOTAL	%
1.	ACTIVIDADES CONVENCIONALES Y EXTRA CONVENCIONALES Y ACTIVIDADES DIRECTAMENTE RELACIONADAS				
1.1.	ACTIVIDADES DE PROTECCIÓN				
	EUROPA Y AMÉRICA DEL NORTE	1.441	2.163	3.604	
	ÁFRICA	2.445	20.408	22.853	
	ASIA Y EL PACÍFICO	1.585	18.910	20.495	
	ORIENTE PRÓXIMO Y ÁFRICA DEL NORTE	1.848	24.390	26.238	
	AMÉRICA LATINA	874	6.389	7.263	
	SEDE	2.734		2.734	
		10.927	72.260	83.187	11,52
1.2.	AGENCIA CENTRAL DE BÚSQUEDAS				
	EUROPA Y AMÉRICA DEL NORTE	1.970	325	2.295	
	ÁFRICA	782	3.558	4.340	
	ASIA Y EL PACÍFICO	872	4.577	5.449	
	ORIENTE PRÓXIMO Y ÁFRICA DEL NORTE	3.653	5.513	9.166	
	AMÉRICA LATINA	297	628	925	
	SEDE	2.042		2.042	
		9.616	14.601	24.217	3,35
1.3.	RELACIONES CON LAS ORGANIZACIONES INTERNACIONALES	2.132		2.132	0,30
1.4.	ACTIVIDADES MÉDICAS				
	EUROPA Y AMÉRICA DEL NORTE		2.632	2.632	
	ÁFRICA		25.756	25.756	
	ASIA Y EL PACÍFICO		39.182	39.182	
	ORIENTE PRÓXIMO Y ÁFRICA DEL NORTE		48.007	48.007	
	AMÉRICA LATINA		3.766	3.766	
	SEDE	4.961		4.961	
		4.961	119.343	124.304	17,21
1.5.	ACTIVIDADES DE SOCORRO				
	EUROPA Y AMÉRICA DEL NORTE		18.407	18.407	
	ÁFRICA		187.746	187.746	
	ASIA Y EL PACÍFICO		4.547	4.547	
	ORIENTE PRÓXIMO Y ÁFRICA DEL NORTE		117.230	117.230	
	AMÉRICA LATINA		1.254	1.254	
	SEDE	4.768		4.768	
		4.768	329.184	333.952	46,24
1.6.	COOPERACIÓN CON LAS SOCIEDADES NACIONALES DE LA CRUZ ROJA Y DE LA MEDIA LUNA ROJA				
	EUROPA Y AMÉRICA DEL NORTE		477	477	
	ÁFRICA		3.848	3.848	
	ASIA Y EL PACÍFICO		578	578	
	ORIENTE PRÓXIMO Y ÁFRICA DEL NORTE		4.237	4.237	
	AMÉRICA LATINA		981	981	
			10.121	10.121	1,40
	Saldo que se transfiere	32.404	545.509	577.913	

GASTOS Y CARGAS DEL EJERCICIO 1991 REPARTIDOS POR TIPO DE ACTIVIDAD

(incluidos donativos en especie y servicios)

Cantidades en francos suizos x 1.000

TIPO DE ACTIVIDAD		PRESUPUESTO SEDE Y CARGAS FUERA DE PRESUPUESTO	PRESUPUESTOS TERRENO	TOTAL	%
	Saldo transferido	32.404	545.509	577.913	
1.7.	INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO DEL DERECHO INTERNACIONAL HUMANITARIO	6.398		6.398	0,89
1.8.	DIFUSIÓN DEL DERECHO INTERNACIONAL HUMANITARIO				
	EUROPA Y AMÉRICA DEL NORTE		240	240	
	ÁFRICA		2.761	2.761	
	ASIA Y EL PACÍFICO		1.635	1.635	
	ORIENTE PRÓXIMO Y ÁFRICA DEL NORTE		428	428	
	AMÉRICA LATINA		1.835	1.835	
	SEDE	7.641		7.641	
		7.641	6.899	14.540	2,01
1.9.	COMUNICACIÓN	11.633		11.633	1,61
2.	APOYO OPERACIONAL DE LAS DELEGACIONES				
	EUROPA Y AMÉRICA DEL NORTE		2.072	2.072	
	ÁFRICA		23.151	23.151	
	ASIA Y EL PACÍFICO		12.255	12.255	
	ORIENTE PRÓXIMO Y ÁFRICA DEL NORTE		12.251	12.251	
	AMÉRICA LATINA		4.535	4.535	
			54.264	54.264	7,51
3.	ACTIVIDADES DE APOYO				
3.1.	POLÍTICA GENERAL Y APOYO OPERACIONAL	3.328		3.328	
3.2.	RECURSOS HUMANOS: RECLUTAMIENTO, FORMACIÓN Y GESTIÓN	10.472		10.472	
3.3.	RECAUDACIÓN DE FONDOS Y RELACIONES CON LOS DONANTES	3.035		3.035	
3.4.	ORGANIZACIÓN, SISTEMAS DE INFORMACIÓN, ARCHIVOS Y TELECOMUNICACIONES	11.662		11.662	
		28.497		28.497	3,95
4.	ACTIVIDADES DE GESTIÓN				
4.1.	GESTIÓN FINANCIERA	4.014		4.014	
4.2.	AUDITORÍA Y CONTROL DE GESTIÓN INTERNA	1.397		1.397	
4.3.	SERVICIOS GENERALES	7.930		7.930	
		13.341		13.341	1,85
5.	PROVISIÓN DE LOS RIESGOS E INVERSIONES				
5.1.	ASIGNACIÓN A LAS RESERVAS PARA RIESGOS OPERACIONALES	11.000		11.000	
5.2.	ASIGNACIÓN A LAS RESERVAS PARA COMPROMISOS SOCIALES	4.000		4.000	
5.3.	DISOLUCIÓN PROV. PARA TRABAJOS EN CURSO O POR REALIZAR	(900)		(900)	
5.4.	ASIGNACIÓN AL FONDO PARA INVERSIONES INMOBILIARIAS	600		600	
5.5.	OTROS GASTOS Y CARGAS	900		900	
		15.600		15.600	2,16
	TOTAL DE ACTIVIDADES Y CARGAS	115.514	606.672	722.186	100,00

ESTADO DE LAS CONTRIBUCIONES EN 1991

CUADRO IV

Gobiernos

(en francos suizos)

PAÍSES (por orden alfabético en francés)	Estructura financiera/ sede	Estructura financiera/ terreno	Total ingresos en efectivo	Ingresos en especie y/o servicios
Sudáfrica	80.875		80.875	
Argelia	147.750		147.750	
Alemania, República Federal de	1.049.400	12.939.066	13.988.466	14.577.141
Andorra	15.000		15.000	
Angola	21.750		21.750	
Arabia Saudí		862.000	862.000	
Argentina	37.165	242.453	279.618	
Australia	693.428	5.167.740	5.861.168	
Austria	378.000	1.996.000	2.374.000	
Bahamas	14.259		14.259	
Bahrein	153.992		153.992	
Barbados	2.844		2.844	
Bélgica	841.833	2.113.715	2.955.548	
Bolivia	7.092		7.092	
Brasil	273.000		273.000	
Burundi	4.096		4.096	
Canadá	1.447.380	17.770.498	19.217.878	
China	400.000		400.000	
Chipre	30.000		30.000	
Colombia	116.195		116.195	
Corea, República de	277.200		277.200	
Cuba	6.600		6.600	
Dinamarca	1.239.018	8.021.050	9.260.068	
Dominica	5.631		5.631	
Egipto	100.100		100.100	
Emiratos Árabes Unidos	217.492		217.492	
Ecuador	5.335		5.335	
España	1.250.000	1.045.761	2.295.761	
Estados Unidos de América	9.108.344	81.748.574	90.856.918	17.521.992
Finlandia	876.178	12.994.904	13.871.082	882.479
Francia	1.400.000	3.913.010	5.313.010	80.840
Grecia	183.400		183.400	
Honduras	1.320		1.320	
Hungría	10.000		10.000	
India	17.765		17.765	
Indonesia	84.712		84.712	
Irlanda	186.640	56.312	242.952	
Islandia	51.111		51.111	
Israel	76.800		76.800	
Italia	2.801.400	8.771.337	11.572.737	
Japón	1.200.000	19.089.500	20.289.500	

PAÍSES (por orden alfabético en francés)	Estructura financiera/ sede	Estructura financiera/ terreno	Total ingresos en efectivo	Ingresos en especie y/o servicios
Jordania	66.641		66.641	
Libano	427		427	
Liechtenstein	110.000	200.000	310.000	
Luxemburgo		2.738.769	2.738.769	
Madagascar	744		744	
Malasia	29.694	119.835	149.529	
Maldivas	1.229		1.229	
Malta	5.062	44.000	49.062	
Marruecos	30.769		30.769	1.465.188
Mauricio	27.384		27.384	
México	146.309		146.309	
Mónaco	32.500		32.500	
Myanmar	17.400		17.400	
Nepal	3.000		3.000	
Nigeria	23.400		23.400	
Noruega	653.837	8.795.797	9.449.634	
Nueva Zelanda	174.300	270.657	444.957	
Pakistán	12.660		12.660	
Panamá	45.208		45.208	
Paraguay	28.800		28.800	
Países Bajos*	708.481	8.757.768	9.466.249	
Filipinas	70.700		70.700	
Portugal	175.000	174.262	349.262	
Reino Unido	1.143.720	32.071.769	33.215.489	1.981.367
Ruanda	16.675		16.675	
San Marino	15.000		15.000	
El Salvador	28.392		28.392	
Santo Tomé y Príncipe	5.762		5.762	
Singapur	15.292		15.292	
Sri Lanka	4.590		4.590	
Senegal	25.786		25.786	
Sudán	2.556		2.556	
Suecia	1.900.000	39.369.444	41.269.444	
Suiza	51.750.000	26.918.701	78.668.701	5.228.332
Checoslovaquia	100.000		100.000	
Tailandia	38.028		38.028	
Togo	4.849		4.849	
Tonga	17.346		17.346	
Trinidad y Tobago	1.373		1.373	
Túnez	15.000		15.000	
Turquía	70.621		70.621	
Venezuela	91.738		91.738	
Total Gobiernos	82.423.378	296.192.922	378.616.300	41.737.339

*) Además de las contribuciones pagadas directamente al CICR o por medio de la Cruz Roja Neerlandesa, el Gobierno de los Países Bajos asignó una contribución de 3.000.000 nlg a la Sociedad Nacional de los Países Bajos en favor de las víctimas del conflicto del golfo.

ESTADO DE LAS CONTRIBUCIONES EN 1991

CUADRO IV (continuación)

Organizaciones supranacionales

(en francos suizos)

	Estructura financiera/ sede	Estructura financiera/ terreno	Total ingresos en efectivo	Ingresos en especie y/o servicios
C. E. Ayuda alimentaria		47.026.959	47.026.959	9.497.701
C. E. Ayuda de emergencia		32.302.394	32.302.394	
ONU, diversos organismos de la		441.000	441.000	8.545.998
Total organizaciones supranacionales		79.770.353	79.770.353	18.043.699

Sociedades Nacionales

PAÍSES (por orden alfabético en francés)				
Sudáfrica	12.812		12.812	
Albania	1.000		1.000	
Argelia				1.607.017
Alemania, República Federal de	645.764	6.733.580	7.379.344	27.374.917
Australia	147.403	918.678	1.066.081	1.069.984
Austria	52.644	347.914	400.558	2.177.084
Bahamas	2.808		2.808	
Bahrein	7.092		7.092	
Bangladesh	3.510		3.510	
Bélgica	66.682		66.682	1.784.654 ¹⁾
Brasil		26.200	26.200	
Botsuana	1.404		1.404	81.178
Bulgaria	6.250		6.250	
Burundi	702		702	
Camerún	2.166		2.166	
Canadá	126.235	2.411.507	2.537.742	2.384.797 ²⁾
Cabo Verde	702		702	
C.E.I.	90.000		90.000	20.000
Chile	8.423		8.423	
China	70.192		70.192	87.228
Colombia				74.000
Corea, República de	60.660	247.200	307.860	
Costa Rica	1.470		1.470	
Dinamarca	69.993	131.550	201.543	6.897.811
España	182.761	485.222	667.983	816.935
Estados Unidos de América	508.974	4.988.632	5.497.606	956.807
Etiopía	8.423		8.423	
Fiyl	2.106		2.106	
Finlandia	34.550	358.000	392.550	6.351.787

PAÍSES (por orden alfabético en francés)	Estructura financiera/ sede	Estructura financiera/ terreno	Total ingresos en efectivo	Ingresos en especie y/o servicios
Francia	283.863		283.863	716.573
Ghana	3.535		3.535	
Grecia		7.819	7.819	
Honduras	5.769		5.769	
Hungría	5.000	1.000	6.000	132.360
India		6.890	6.890	634.180
Indonesia	14.740	46.131	60.871	173.633
Irán	22.015		22.015	
Irlanda	10.529	1.248.452	1.258.981	3.645.841
Islandia	13.000	208.990	221.990	756.967
Italia	160.300	29.859	190.159	405.337
Japón	591.056	3.069.431	3.660.487	1.233.355
Jordania	3.064		3.064	
Laos	27.400		27.400	
Lesoto	1.000		1.000	
Líbano				25.150
Libia	13.221		13.221	
Liechtenstein	14.038	460.000	474.038	
Luxemburgo	24.567	208.800	233.367	150.817
Malasia	7.019	88.854	95.873	
Marruecos				1.766.551
Mauricio	702		702	
Mónaco	15.442	35.000	50.442	12.600
Mozambique	691		691	
Nepal	1.000		1.000	
Nigeria	2.734		2.734	
Noruega	54.250	1.531.750	1.586.000	4.342.902
Nueva Zelanda	30.182	78.614	108.796	554.981 ³⁾
Pakistán	7.721		7.721	
Paraguay	2.808		2.808	
Países Bajos	125.989	615.232	741.221	8.493.595 ⁴⁾
Polonia	25.269	88.433	113.702	68.000
Portugal	16.883	6.162	23.045	420.776
Qatar		3.000	3.000	
Rumanía	25.269		25.269	
Reino Unido	268.815	3.884.874	4.153.689	10.456.654 ⁵⁾
El Salvador	4.252		4.252	
Senegal	2.550		2.550	
Sierra Leona	1.732		1.732	
Sudán	1.488		1.488	
Suecia	143.893	1.034.226	1.178.119	14.296.252 ⁶⁾

1) Entre las contribuciones en especie y servicios que figuran como donativo de la Sociedad Nacional de Bélgica, el Gobierno de Bélgica asignó 1.167.190 fr.s.

2) Entre las contribuciones en especie y servicios que figuran como donativo de la Sociedad Canadiense de la Cruz Roja, el Gobierno de Canadá asignó 1.682.852 fr.s.

3) Entre las contribuciones en especie y servicios que figuran como donativo de la Cruz Roja Neozelandesa, el Gobierno de Nueva Zelanda asignó 22.000 fr.s.

4) Entre las contribuciones en especie y servicios que figuran como donativo de la Cruz Roja Neerlandesa, el Gobierno de los Países Bajos asignó 2.943.988 fr.s.

5) Entre las contribuciones en especie y servicios que figuran como donativo de la Cruz Roja Británica, el Gobierno del Reino Unido asignó 702.130 fr.s.

6) Entre las contribuciones en especie y servicios que figuran como donativo de la Cruz Roja Sueca, el Gobierno de Suecia asignó 10.601.987 fr.s.

ESTADO DE LAS CONTRIBUCIONES EN 1991

CUADRO IV (continuación)

Sociedades Nacionales

(en francos suizos)

PAÍSES (por orden alfabético en francés)	Estructura financiera/ sede	Estructura financiera/ terreno	Total ingresos en efectivo	Ingresos en especie y/o servicios
Suiza	83.528		83.528	6.243.135
Surinam	691		691	
Siria	6.431		6.431	
Tanzania	345		345	
Checoslovaquia (R.F.)	8.000		8.000	457.314
Tailandia	35.096		35.096	
Túnez	1.996		1.996	
Turquía	20.000		20.000	
Uruguay	1.000		1.000	
Vietnam	4.242		4.242	
Yemen				100.000
Diversas Sociedades Nacionales				1.736.847
Taipei		5.616.000	5.616.000	1.083.440
Total Sociedades Nacionales	4.207.841	34.918.000	39.125.841	109.591.459

	Estructura financiera/ sede	Estructura financiera/ terreno	Total ingresos en efectivo	Ingresos en especie y/o servicios
Locarno, Ciudad de	10.000		10.000	
Lugano, Ciudad de	10.000		10.000	
Massagno, Municipio de	10.000	10.000	20.000	
Obwald, Cantón de	5.000		5.000	
St.-Gallen, Cantón de		130.000	130.000	
Tokio, Ciudad de		141.522	141.522	
Vandœuvres, Municipio de		5.000	5.000	
Vaud, Cantón de		25.000	25.000	
Zurich, Cantón de		200.000	200.000	
Zumikon, Municipio de		15.000	15.000	
Total colectividades públicas	3.337.000	560.522	3.897.522	

Colectividades públicas

Agno, Municipio de		2.000	2.000	
Bellinzona, Municipio de	5.000		5.000	
Bernex, Municipio de		30.000	30.000	
Bevaix, Municipio de	5.000		5.000	
Céligny, Municipio de	2.000		2.000	
Friburgo, Cantón de	30.000		30.000	
Ginebra, Cantón de	3.000.000		3.000.000	
Ginebra, Ciudad de	250.000		250.000	
Glaris, Cantón de	10.000		10.000	
Klosters, Municipio de		2.000	2.000	

Origen privado

Asociación de apoyo		391.000	391.000	
Compañías suizas		206.321	206.321	
Donativos y legados	750.000	7.375.205	8.125.205	
Llamamiento personalizado		800.947	800.947	
Total origen privado	750.000	8.773.473	9.523.473	712.133

Transferencia de contribución del Gobierno suizo	(5.000.000)	5.000.000		
---	-------------	-----------	--	--

TOTAL GENERAL	85.718.219	425.215.270	510.933.489	170.084.630
---------------	------------	-------------	-------------	-------------

MOVIMIENTO DE LAS ACCIONES CON FINANCIACIÓN ESPECIAL EN 1991

(en francos suizos)

ACCIONES CON FINANCIACIÓN ESPECIAL	MOVIMIENTO FINANCIERO					PRESTACIONES EN ESPECIE Y/O SERVICIOS
	SALDOS TRANSFERIDOS EN 01.01.1991	TRANSFERENCIAS	INGRESOS	GASTOS	SALDOS TRANSFERIDOS EN 31.12.1991	
EUROPA						
Acciones excedentarias	4.847.092				3.418.193	
Acciones deficitarias			14.791.417	(16.220.316)		10.095.539
	4.847.092				3.418.193	
ÁFRICA						
Acciones excedentarias	4.063.270				7.491.900	
Acciones deficitarias	(874.565)	(198.594)	188.950.251	(213.170.300)	(28.721.838)	54.058.195
	3.188.705				(21.229.938)	
ASIA Y EL PACÍFICO						
Acciones excedentarias	1.931.526				1.976.471	
Acciones deficitarias	(7.041.574)	38.960	68.719.999	(70.674.597)	(9.002.157)	11.007.750
	(5.110.048)				(7.025.686)	
ORIENTE MEDIO						
Acciones excedentarias	1.614.776				28.573.771	
Acciones deficitarias	(7.459.891)	24.832	138.281.275	(118.564.212)	(14.676.991)	93.494.010
	(5.845.115)				13.896.780	
AMÉRICA LATINA						
Acciones excedentarias	193.033				340.728	
Acciones deficitarias	(571.579)		17.545.317	(18.655.530)	(1.829.487)	732.153
	(378.546)				(1.488.759)	
INGRESOS PARA ASIGNAR						
Saldos excedentarios					2.243.468	
Saldos deficitarios			2.243.468			
TOTAL						
Acciones excedentarias	12.649.697				44.044.531	
Acciones deficitarias	(15.947.609)				(54.230.473)	
	(3.297.912)	(134.802)	430.531.727	(437.284.955)	(10.185.942)	169.387.647

DICTAMEN DEL ORGANO CENSOR DE CUENTAS

del ejercicio 1991

a la asamblea del

COMITE INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA, Ginebra

Señores,

En nuestra calidad de censores de cuentas de vuestra Institucion, hemos comprobado las cuentas del ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 1991.

Hemos constatado que

- el balance y la cuenta de resultado anual acumulado concuerdan con los registros contables,
- los registros contables se llevan con exactitud,
- el estado de la fortuna y de los resultados corresponde a las reglas establecidas por la ley y los estatutos sobre las evaluaciones en materia de balance.

Sobre la base de nuestro examen, proponemos la aprobacion de las cuentas que se someten a vuestro dictamen.

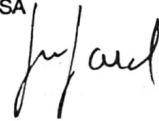
La cuenta de resultado anual acumulado tiene una columna que indica las prestaciones en especie y servicios recibidas por el CICR. Se trata pues de informaciones estadísticas, llevadas extracontablemente, sobre las cuales no hemos practicado ninguna comprobación.

Ginebra, 8 de Junio de 1992

ATAG Ernst & Young SA



M. Maglock



G. Gard

FONDOS ESPECIALES ADMINISTRADOS POR EL CICR

FUNDACIÓN EN FAVOR DEL COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA

INSTITUCIÓN

1 de mayo de 1931.

FINALIDAD

Ayudar al Comité Internacional de la Cruz Roja para desplegar libremente sus actividades humanitarias, tanto en tiempo de paz como en tiempo de guerra, de conformidad con sus Estatutos.

ÓRGANO DIRECTIVO

Un Consejo integrado por:

- dos miembros designados por el Consejo Federal Suizo,
- dos miembros designados por la Conferencia Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja,
- tres miembros designados por el Comité Internacional de la Cruz Roja, de los cuales por lo menos uno elegido de entre los donantes más importantes.

BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1991

ACTIVO		PASIVO	
	Fr.s.		Fr.s.
Títulos en cartera: (valor bursátil: 1.145.523 fr.s.)	1.388.264	Capital inalienable	1.391.628
Inversiones	280.000	Reserva inalienable:	
Bancos	93.790	— Saldo transferido del ejercicio precedente	337.498
		— Asignación estatutaria deducida del resultado del ejercicio 1991	9.596
			347.094
			1.738.722
Administración Federal de Contribuciones, Berna, impuesto anticipado recuperable	13.798	Comité Internacional de la Cruz Roja, Ginebra, cuenta corriente	37.130
	<u>1.775.852</u>		<u>1.775.852</u>

CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1991

GASTOS Y/O CARGAS		INGRESOS Y/O PRODUCTOS	
	Fr.s.		Fr.s.
Gastos bancarios	1.304	Rentas de títulos	50.362
Derechos de custodia	1.085	Rentas por inversiones	14.480
Honorarios de verificación	957	Intereses bancarios	743
Gastos por compra/venta de títulos	165	Ganancias netas por compras/ventas de títulos	1.898
	<u>3.511</u>		<u>67.483</u>

RESULTADO

	Fr.s.
Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1991	<u>63.972</u>

REPARTICIÓN ESTATUTARIA

1) Asignación estatutaria a la reserva inalienable, según las disposiciones del artículo 8 de los Estatutos: el 15% del ingreso neto ..	9.596
2) Asignación estatutaria al CICR del ingreso neto del ejercicio, tras la asignación estatutaria a la reserva inalienable (artículo 7 de los Estatutos)	54.376
Total de las asignaciones	<u>63.972</u>

FONDO AUGUSTA

INSTITUCIÓN

En 1890, por iniciativa del CICR, a fin de perpetuar la memoria de la emperatriz Augusta, esposa de Guillermo I, que actuó en favor de los militares heridos.

FINALIDAD

Ha tenido diferentes evoluciones a lo largo de los años. Sin embargo, en la XXI Conferencia Internacional de la Cruz Roja, celebrada el mes de septiembre de 1969, en Es-

tambul, se decidió que, hasta nuevo aviso, los ingresos del Fondo Augusta se asignarían al Fondo de la Medalla Florence Nightingale. Esta decisión se confirmó en la XXII Conferencia celebrada el año 1973 en Teherán.

ÓRGANO DIRECTIVO

Habida cuenta de la decisión antes mencionada, en principio, el mismo que para el Fondo de la Medalla Florence Nightingale.

BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1991

ACTIVO		PASIVO	
	Fr.s.		Fr.s.
Títulos en cartera		Capital inalienable	100.000
— Obligaciones	55.000	Reserva libre para las fluctuaciones de	
— Acciones	49.092	cartera	16.210
	104.092	Cuenta de resultado:	
Menos:		Saldo transferido	
Reserva para las fluctuaciones		del ejercicio precedente	(2.717)
del tipo de cambio	(2.260)		
(Valor en bolsa: 101.832.— fr.s.)	101.832	Excedente parcial de ingresos con respecto a	
Administración Federal de Contribuciones,		los gastos del ejercicio 1991	2.717
impuestos anticipados recuperables	976	Fondo de la Medalla Florence Nightingale,	
Comité Internacional de la Cruz Roja,		cuenta corriente	630
cuenta corriente	2.141		116.840
Bancos	11.891		
	116.840		

CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1991

GASTOS Y/O CARGAS		INGRESOS Y/O PRODUCTOS	
	Fr.s.		Fr.s.
Derecho de custodia y gastos bancarios	434	Rentas de los títulos	4.351
Honorarios de verificación	893	Intereses bancarios	322
	1.327		4.673

RESULTADO

	Fr.s.
Excedente de gastos con respecto a los ingresos del ejercicio 1991	3.346

FONDO DE LA MEDALLA FLORENCE NIGHTINGALE

INSTITUCIÓN

De conformidad con el deseo expresado por la VIII Conferencia Internacional de la Cruz Roja, celebrada, el año 1907, en Londres, así como con la decisión tomada por la IX Conferencia, celebrada, el año 1912, en Washington, se instituyó un fondo con las contribuciones de las Sociedades Nacionales de la Cruz Roja.

El Reglamento fue revisado en la XVIII Conferencia Internacional de la Cruz Roja, celebrada, el año 1952, en Toronto.

FINALIDAD

Los ingresos de dicho fondo son para la asignación de una medalla, denominada "Medalla Florence Nightingale", en honor a la obra y a la vida de Florence Nightingale.

Se asigna la medalla a las enfermeras y a las auxiliares voluntarias de la Cruz Roja que se hayan distinguido de manera excepcional en tiempo de paz o en tiempo de guerra.

Adjudica la medalla, cada dos años, el CICR, basándose en las propuestas formuladas por las Sociedades Nacionales.

Con la medalla se entrega un diploma impreso en pergamino.

No se pueden distribuir más que 36 medallas cada vez.

ÓRGANO DIRECTIVO

Una Comisión integrada por:

— tres representantes del CICR,

— un representante de la Federación.

BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1991

ACTIVO	Fr.s.	PASIVO	Fr.s.	Fr.s.
Títulos en cartera (valor en bolsa: 76.125.— fr.s.)	92.159	Capital		25.000
Reserva de medallas	8.586	Reserva:		
Administración Federal de Contribuciones, Berna, impuesto anticipado recuperable	272	Saldo transferido del ejercicio anterior ..	75.839	
Bancos	7.461	Excedente de gastos con respecto a los ingresos del ejercicio 1991	(1.704)	74.135
Fondo de la Medalla Florence Nightingale, cuenta corriente	630			
	<u>109.108</u>	CICR, cuenta corriente		9.973
				<u>109.108</u>

CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1991

GASTOS Y/O CARGAS

	Fr.s.
Entrega de medallas, gastos de expedición e impresión de circulares	5.272
Honorarios de verificación	85
Derechos de custodia	957
	<u>6.314</u>

INGRESOS Y/O PRODUCTOS

	Fr.s.
Rentas de títulos	3.803
Intereses bancarios	177
Asignación parcial del saldo beneficiario en 31 de diciembre de 1991 de la cuenta de resultado del Fondo Augusta según la resolución de principio de la XXI Conferencia Internacional de la Cruz Roja	630
	<u>4.610</u>

RESULTADO

	Fr.s.
Excedente de gastos con respecto a los ingresos del ejercicio 1991	<u>1.704</u>

FONDO CLARE R. BENEDICT

INSTITUCIÓN

1 de febrero de 1968.

FINALIDAD

Los ingresos del Fondo deben destinarse a la realización de acciones asistenciales en favor de las víctimas de los

conflictos armados, según la voluntad expresada por la señorita Benedict.

ÓRGANO DIRECTIVO

Una Comisión de tres personas designadas por el CICR.

BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1991

(en dólares EE. UU.)

ACTIVO	\$ EE. UU.	PASIVO	\$ EE. UU.	\$ EE. UU.
Títulos en cartera (valor en bolsa: 2.602.831 dólares EE. UU.)	2.082.025	Fortuna del Fondo		1.395.409
Inversiones a plazo	740.849	Reserva para las fluctuaciones de cartera:		
Administración Federal de las Contribuciones, impuesto anticipado recuperable	18.274	— Saldo transferido del ejercicio anterior	1.009.779	
Bancos	83.518	— Resultado de las operaciones en concepto de títulos	44.720	1.054.499
				<u>2.449.908</u>
		Resultado por distribuir:		
		— Saldo transferido	304.232	
		— Asignación decidida en 1991	(304.232)	
		— Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1991	198.403	198.403
		Comité Internacional de la Cruz Roja, cuenta corriente		276.355
	<u>2.924.666</u>			<u>2.924.666</u>

CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1991

(en dólares EE. UU.)

GASTOS Y/O CARGAS

	\$ EE. UU.
Gastos bancarios y comisiones	531
Derechos de custodia	10.797
Honorarios de verificación	2.957
Gastos por compras/ventas de títulos ..	3.846
Pérdidas por ventas de títulos	22.134
Asignación a la reserva para variaciones de cartera	44.720
	<u>84.985</u>

INGRESOS Y/O PRODUCTOS

	\$ EE. UU.
Rentas de títulos y de inversiones	197.532
Intereses bancarios	2.938
Ganancia neta por el tipo de cambio	12.219
Disagio por compra de obligaciones y ganancia por venta de títulos	70.699
	<u>283.388</u>

RESULTADO

\$ EE. UU.

Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1991 transferido a la cuenta de resultado para distribuir 198.403

FONDO FRANCÉS MAURICE DE MADRE

INSTITUCIÓN

Decisión de la Asamblea del 19 de diciembre de 1974.

FINALIDAD

Ayudar, sufragando los gastos de convalecencia o las curas de reposo, al personal permanente o temporero, en particular a los delegados, los enfermeros o las enfermeras de las instituciones internacionales o nacionales de la Cruz Roja, que se hayan entregado con generosidad en el desempeño de su trabajo, en operaciones de guerra o en catástrofes y que estén, por ello, en situación difícil o se vean disminuidos en su salud.

Si estas personas pierden la vida en el transcurso de su misión humanitaria, podrá pagarse un subsidio financiero a su familia.

ÓRGANO DIRECTIVO

Un Consejo integrado por 5 miembros designados por el CICR, actualmente:

- dos miembros y/o colaboradores del CICR
- un miembro de la Federación
- un miembro de la familia
- un abogado suizo.

BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1991

ACTIVO		PASIVO	
	Fr.s.		Fr.s.
Títulos en cartera (valor en bolsa: 2.432.258 fr.s.)	2.559.125	Capital:	
Inversiones a plazos	220.000	Saldo transferido del ejercicio anterior ..	2.729.394
Administración Federal de Contribuciones, Berna, impuesto anticipado recuperable	39.245	Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1991	83.438
Bancos	1.447	Total de fondos propios	2.812.832
Comité Internacional de la Cruz Roja, cuenta corriente	23.710	Renta pagable	30.695
	<u>2.843.527</u>		<u>2.843.527</u>

CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1991

GASTOS Y/O CARGAS

	Fr.s.
Subsidios	62.660
Gastos por compras/ventas de títulos	1.506
Agios por compras de obligaciones	2.465
Derecho de custodia	3.540
Gastos bancarios	933
Honorarios de verificación	1.754
Otros gastos	1.603
	<u>74.461</u>

INGRESOS Y/O PRODUCTOS

	Fr.s.
Rentas de títulos y cuentas corrientes	156.768
Ganancia por compra y venta de obligaciones ..	231
Disagio por compra y ganancia por reembolso de títulos	900
	<u>157.899</u>

RESULTADO

	Fr.s.
Excedente de ingresos con respecto a los gastos en 31 de diciembre de 1991	<u>83.438</u>

FONDO OMAR EL MUKTAR

INSTITUCIÓN

Según la decisión nº 5 del Consejo Ejecutivo del 20 de noviembre de 1980, confirmada por la Asamblea de diciembre de 1980.

Árabe Libia, asignar las rentas para la financiación de las actividades generales de protección y de asistencia del CICR.

FINALIDAD

Sobre la base de un fondo en dólares, instituido con uno o varios donativos de las autoridades de Jamahiriya

ÓRGANO DIRECTIVO

Un Consejo de tres miembros integrado por representantes del CICR.

BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1991

(en dólares EE. UU.)

ACTIVO

PASIVO

	\$ EE. UU.		\$ EE. UU.
Títulos en cartera (valor en bolsa: 834.192 dólares EE. UU.)	658.170	Capital inicial	650.000
Inversiones a plazo	43.794	Resultado del ejercicio por asignar	39.993
Administración Federal de Contribuciones, Berna, impuesto anticipado recuperable.....	1.256	Comité Internacional de la Cruz Roja, cuenta corriente	26.874
Bancos	13.647		
	<u>716.867</u>		<u>716.867</u>

CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1991

GASTOS Y/O CARGAS

INGRESOS Y/O PRODUCTOS

	\$ EE. UU.		\$ EE. UU.
Gastos por compra y venta de títulos	292	Rentas de los títulos	39.742
Derechos de custodia	678	Intereses bancarios	791
Gastos bancarios	74	Disagio por compra de obligaciones y ganancia por venta de títulos	4.988
Honorarios de verificación	1.924		
Pérdidas por el tipo de cambio	2.560		
	<u>5.528</u>		<u>45.521</u>

RESULTADO

\$ EE. UU.

Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1991 39.993

FONDO PAUL REUTER

INSTITUCIÓN

Según la decisión nº I del Consejo Ejecutivo del 6 de enero de 1983.

FINALIDAD

Sobre la base de un fondo inicial instituido con el donativo del profesor Paul Reuter de 200.000.— francos suizos (recibido en concepto de premio Balzan) y que puede aumentar mediante donativos y legados,

— utilizar los ingresos para estimular y fomentar el conocimiento y la difusión del derecho internacional humanitario,

— y asignar, cada dos años, un premio con tal finalidad, para galardonar una obra, ayudar a realizar un proyecto o posibilitar una publicación.

ÓRGANO DIRECTIVO

— Una Comisión integrada por un miembro designado por el Comité, que la preside, y por dos colaboradores o colaboradoras del CICR designados por la Dirección;

— además, dos personas elegidas por la Comisión (que no sean del CICR), para integrar con ella el jurado del Premio Paul Reuter.

BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1991

ACTIVO		PASIVO	
	Fr.s.		Fr.s.
Títulos en cartera (valor en bolsa: 247.250.— fr.s.)	265.000	Capital inicial	200.000
Administración Federal de Contribuciones, impuesto anticipado recuperable	978	Cuenta de resultados:	
Bancos	11.914	Saldo transferido del ejercicio anterior ..	40.769
		Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1991	(262)
		Reserva	40.507
			15.356
		Comité Internacional de la Cruz Roja, Ginebra, cuenta corriente	22.023
	<u>277.892</u>		<u>277.892</u>

CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1991

GASTOS Y/O CARGAS		INGRESOS Y/O PRODUCTOS	
	Fr.s.		Fr.s.
Entrega del Premio Paul Reuter 1991	4.000	Rentas de títulos	14.350
Derechos de custodia y gastos bancarios	2.423	Intereses bancarios	544
Honorarios de revisión	669		
Gastos varios	8.064		
	<u>15.156</u>		<u>14.984</u>

RESULTADO

	Fr.s.
Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1991	<u>262</u>